Seattle Public Utilities

Tháng Mười Một - Mười Hai Năm 2013

@Your SERVICE

Thông tin về dịch vụ nước, cống rãnh, nước thải và rác của quý vị.

Lịch Trình Đổ Rác Vào Ngày Lễ

Nếu ngày đổ rác thường lệ của quý vị rơi vào hoặc sau ngày Lễ Tạ Ơn (thứ Năm, ngày 28 tháng Mười Một), Lễ Giáng Sinh (thứ Tư, ngày 25 tháng Mười Hai) hoặc Tết Tây, (thứ Tư, ngày 1 tháng Giêng) thì dịch vụ rác sẽ lấy trễ một ngày trong tuần đó. Muốn biết ngày đổ rác hoặc để báo dịch vụ rác quên không lấy rác của quý vị, hãy vào **www.seattle.gov/util** hoặc gọi số **206-684-3000**.

Lấy Rác Vào Ngày Có Tuyết/Bị Đông Đá

Khi trời có tuyết hoặc bị đông đá, hãy xem tin tức địa phương hoặc vào **www.seattle.gov/util** để biết dịch vụ đổ rác của quý vị có bị hoãn hay không. Hãy theo dõi chúng tôi bằng phương tiện truyền thông xã hội và hãy là người đầu tiên được biết về những gì đang ảnh hưởng đến dịch vụ của mình:

- **www.AtYourService.seattle.gov**
- **www.twitter.com/SeattleSPU**
- **www.facebook.com/SeattlePublicUtilities**

Những Loại Rác Không An Toàn Dùng Trong Gia Đình Trong Dịp Lễ

Thông thường trong dịp lễ mọi người cần dùng đến một số đồ dùng, và đôi khi có cả pin, bóng đèn CFL và những loại rác không an toàn khác dùng trong gia đình.

- Bóng đèn nêông loại tròn và ống dài, pin sạc có chứa Ni-Cad và Lithium và các loại pin khác có thể đem bỏ miễn phí tại các địa điểm ở Seattle dành riêng cho Những Loại Rác Không An Toàn Dùng Trong Gia Đình.
- Bóng đèn tròn, đèn Noel thông thường và pin alkaline, như pin AA, AAA, C, và D có thể bỏ vào một túi riêng để bên cạnh thùng rác vào ngày đổ rác của quý vị.

Muốn biết thêm chi tiết về nơi bỏ những loại rác không an toàn dùng trong gia đình, kể cả những địa điểm để bỏ rác và giờ làm việc, hãy vào **www.lhwmp.org** hoặc gọi số **206-296-4692**.

Làm Phân Hữu Cơ Những Cây Thông Trong Dịp Lễ

Cư dân Seattle có thể đem bỏ cây thông và những loại cây xanh miễn phí để làm phân hữu cơ từ ngày 26 tháng Mười Hai đến ngày 12 tháng Giêng, 2014.

Tại Những Địa Điểm Tái Chế & Bỏ Rác

Cây không được dài hơn tám feet và phải không có đồ trang hoàng để có thể ủ làm phân bón cho công viên và khu vườn địa phương. Đường kính của cành cây không được lớn hơn bốn inch. Những địa điểm đổ rác sẽ cho mỗi xe được bỏ tối đa ba cây miễn phí. Muốn tìm địa điểm đổ rác và giờ làm việc hãy gọi số **206-684-3000** hoặc vào **www.seattle.gov/util/TransferStations**.

Để Rác trên Vỉa Hè

Những người trong chương trình bỏ rác thực phẩm và rác làm vườn có thể để cây cỏ ở vỉa hè của họ vào ngày đổ rác thường lệ. Nhớ cắt cây thành nhiều khúc ngắn, khoảng sáu feet hoặc ngắn hơn, cành cây nên cắt ngắn dưới bốn feet để cho vừa với xe đổ rác. Cột mỗi bó lại bằng dây thừng bện hoặc dây sợi (đừng dùng dây ny-lông). Những cây thông có đồ trang hoàng, xịt tuyết giả và cây nhựa không thể tái chế, và sẽ bị tính tiền đổ rác thêm.

Tại Những Khu Chung Cư

Hãy hỏi người quản lý của khu quý vị. Khu nhà nhiều căn (multi-family) có thể bỏ một cây thông bên cạnh mỗi thùng rác thực phẩm và rác làm vườn vào mỗi lần đổ rác mà không phải trả thêm tiền.

SPU năm 2020 • Hãy Góp Ý cho Tương Lai của Chúng Ta!

Seattle Public Utilities đang tìm sự giúp đỡ của quý vị trong việc hoạch định Kế Hoạch Kinh Doanh của chúng tôi. Kế hoạch đó sẽ hướng dẫn chúng ta trong việc đầu tư, sự phục vụ và giá biểu từ năm 2015 đến năm 2020 – với mục đích là giữ cho Seattle thành một nơi tuyệt vời nhất để sinh sống. Bắt đầu từ tháng Giêng 2014, chúng tôi sẽ tổ chức nhiều buổi họp cộng đồng để nghe ý kiến trực tiếp từ quý vị. Ngày giờ và địa điểm sẽ đăng trong **www.seattle.gov/util** dưới phần "SPU in 2020." Cám ơn sự tham gia của quý vị trong việc hoạch định và cải thiện dịch vụ nước, rác, cống rãnh và nước mưa.

Được Giảm Tiền trong Hóa Đơn

Quý vị có biết rằng quý vị có thể được giảm 50 phần trăm trong hóa đơn của mình cho 18 tháng tới trong Chương Trình Giảm Giá Tiện Ích không? Chỉ có những khách hàng hội đủ điều kiện về lợi tức mới được hợp lệ. Thí dụ, nếu gia đình quý vị có bốn người, một tháng làm được dưới $4,819, quý vị có thể hội đủ điều kiện. Hãy vào **www.seattle.gov/mybill** để bắt đầu hoặc gọi số **206-684-0268**.

Những người ở nhà chính phủ do liên bang tài trợ, kể cả SHA (Seattle Housing Authority), Chương Trình Số 8 và KCHA (King County Housing Authority) không được hợp lệ.

Được Nhận Bồn Cầu Tiết Kiệm Nước Miễn Phí

Tiết kiệm được nhiều thêm trong hóa đơn tiện ích của quý vị. Chúng tôi áp dụng tương tự mức quy định về lợi tức trong chương trình tiện ích của chúng tôi khi nộp đơn xin. Để hội đủ điều kiện được nhận bồn cầu miễn phí, căn nhà đó phải ở trong vùng có dịch vụ của Seattle Public Utilities và phải hiện đang có bồn cầu đã gắn trước năm 2001. Gắn và tái chế bồn cầu cũ của quý vị cũng sẽ được miễn phí. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi số **206-448-5751** hoặc vào **www.seattle.gov/util/FreeToilets.**

Tiết Kiệm Tiền cho Những Doanh Nghiệp Bảo Vệ Môi Trường

Các doanh nghiệp trong khắp Seattle đang áp dụng việc bảo vệ môi trường nhiều hơn bằng cách tham gia vào chương trình Get On The Map của chúng tôi – tăng thêm việc tái chế và ủ phân, tiết kiệm nước và giảm ô nhiễm nước mưa.

Nay quý vị có thể bắt đầu việc tham gia bảo vệ môi trường tại những doanh nghiệp bảo vệ môi trường này. Chỉ việc download miễn phí Tập Sách Chinook (Chinook Book) trong điện thoại di động tại **www.Chinookbook.net/mobile**. Có hơn 35 coupon dành cho các doanh nghiệp Get On The Map sẽ sử dụng được ngay trong điện thoại của quý vị. Coupon có hiệu lực đến ngày 31 tháng Mười Hai, 2013.

Tìm những doanh nghiệp **Get On The Map** ở gần quý vị trong **www.seattle.gov/getonthemap**.

Ghi Danh Trong Mạng Điện Toán Để Gìn Giữ CốngThoát Nước

Lá cây hoặc tuyết thường làm nghẹt đường cống gây lụt lội, do đó 36,000 cống thoát nước của Seattle cần sự giúp đỡ của quý vị trong mùa mưa bão này. Bắt đầu từ tháng Mười Một này quý vị có thể ghi danh trong mạng điện toán để nhận dọn dẹp một cống thoát nước nào đó tại địa phương quý vị trong **www.seattle.gov/util/adoptadrain**. Chỉ việc bấm vào bản đồ của chúng tôi và tìm xem vùng của quý vị có cống thoát nước nào đang cần người dọn dẹp hay không? Quý vị sẽ cảm thấy vui khi được đóng góp một phần trong việc giữ cho dòng nước chảy được đều hòa.

Đề phòng trong Mùa Lạnh!

Vào mỗi mùa đông, các căn nhà đều bị hư hại do ống nước bị đông đá và bị bể. Bằng cách thực hiện vài biện pháp đề phòng đơn giản, quý vị có thể tránh được sự phiền phức, tốn kém và lo lắng khi ống nước bị đông đá và bị bể.

Trước khi Mùa Lạnh Bắt Đầu

- Hãy làm lớp cách nhiệt cho ống nước ở dưới gầm nhà (crawl spaces), ở tầng dưới mặt đất (basement) và trên gác xép (attic). Ống nước không bao bọc dễ bị đông đá hơn. Quý vị làm càng nhiều lớp cách nhiệt, thì hiệu quả bảo vệ càng cao.
- Có thể dùng băng keo cách nhiệt để quấn quanh ống nước. Hãy làm theo đúng những chỉ dẫn về gắn đặt và sử dụng của hãng sản xuất.
- Bịt kín những kẽ hở và đóng các lỗ thông hơi ở nền móng nhà nhằm giảm tối đa khí lạnh thổi vào nhà của quý vị và làm cho ống nước bị đông đá. Đến mùa xuân hãy mở các lỗ thông hơi đó ra để nhà khỏi bị ẩm mốc gây mục nát.
- Tháo các vòi nước làm vườn ra và dốc ngược đầu xuống cho chảy hết nước đồng thời bọc một lớp cách nhiệt ở chỗ gắn vòi nước.
- Phải biết van khóa nước của nhà quý vị nằm ở đâu.

Lớp Học Miễn Phí!

Quý vị sẽ không cần phải đụng tay vào xe khi quý vị tham dự Lớp Học MIỄN PHÍ Hướng Dẫn Về Xe Bị Rỉ – trị giá $125! Nhưng xe của quý vị sẽ được kiểm tra, tìm tòi xem có bị rỉ chỗ nào hay không, và được biết tiền sửa sẽ tốn bao nhiêu TRƯỚC KHI quý vị đưa xe đến thợ máy. Xe bị rỉ là xe không an toàn. Đồng thời còn gây hại cho Puget Sound.

Hãy chọn những ngày sắp đến này tại Trường Đại Học Cộng Đồng Seattle ở West Seattle: Ngày 16 tháng Mười Một, 14 tháng Mười Hai, hoặc 18 tháng Giêng.

Quý vị muốn một chỗ gần nhà hơn? Hãy đến thử một trong những lớp học của chúng tôi tại Trường Đại Học Cộng Đồng Shoreline, và Trường Cao Đẳng Kỹ Thuật Renton.

Hãy ghi danh ngay hôm nay: **www.fixcarleaks.org**.

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle, WA 98104. It is available online and in other languages at www.seattle.gov/util/yourservice.
@ Your Service se encuentra disponible en español en www.seattle.gov/util/yourservice.
@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong www.seattle.gov/util/yourservice.
您可在以下網站www.seattle.gov/util/yourservice閱覽《@ Your Service》中文版。